



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Bereshit Miketz

José frente al Faraón

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Bereshit Miketz – (Sucedió) Al término, al final**
- Dos años más tarde, Paró [faraón] tiene dos sueños enigmáticos y no está satisfecho con ninguna de las interpretaciones que son ofrecidas para explicarlos.
- El escanciador de Paró se acuerda que Iosef había interpretado su sueño mientras estaban en la prisión juntos, y Iosef es liberado inmediatamente.
- Iosef interpreta que dentro de poco tiempo habrán siete años de una abundancia no común, seguidos por siete años de un hambre muy severo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Iosef le sugiere a Paró que escoja un hombre inteligente para aprovechar los años de abundancia y planear los años de hambre.
- Paró, reconociendo el espíritu de Dios en Iosef, lo elige como virrey para que se encargue de todo el proyecto.
- Paró le da a Iosef un nombre egipcio, ***Tsofnas-Paneaj***, y escoge a ***Osnat***, la hija del ex dueño de Iosef, como la mujer de Iosef.
- Como resultado del plan de Iosef, Egipto se convierte en el granero del mundo durante los años de hambre.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Iosef tiene dos hijos, Menashe y Efraim.
- Iacob, escuchando que había comida en Egipto, manda a sus hijos a comprar provisiones.
- En Egipto, los hermanos se presentan ante Iosef y se prosternan ante él, cumpliendo así su profecía. *
- Iosef los reconoce inmediatamente, pero ellos no lo reconocen a él en su nueva encarnación como virrey de Egipto.
- Consciente de su sueño profético, Iosef juega el rol de un dictador egipcio y se comporta con ellos muy duramente, acusándolos de ser espías extranjeros.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Después de interrogarlos, Iosef les vende comida, pero se queda con Shimón hasta que traigan al hermano menor de ellos, Biniamin, como prueba de su honestidad.
- Iosef ordena a sus sirvientes poner el dinero de la compra en cada una de las bolsas con comida.
- En el camino de regreso, mientras alimentaban a los burros, descubren el dinero y sus corazones se desesperan.
- Regresan a su padre Iaacob y le cuentan todo lo acontecido.
- Al comienzo Iaacob se niega a darles a Biniamin para llevarlo a Egipto, pero como el hambre crece tan intensamente, acepta.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- lehudá garantiza la seguridad de Biniamin, y todos vuelven a Egipto.
- Después de averiguar sobre el bienestar de su padre, Iosef recibe a los hermanos como invitados honorables.
- Sin embargo, cuando ve a Biniamin casi no puede controlar sus emociones y sale corriendo de la habitación y llora.
- Secretamente le ordena a sus sirvientes que pongan otra vez el dinero en las bolsas, y que le agreguen su copa en la bolsa de Biniamin.
- Cuando la copa es descubierta, Iosef pide que Biniamin sea su sirviente como castigo.
- lehudá, recordando la promesa hecha a su padre, se interpone y se ofrece a sí mismo en lugar de Biniamin, pero Iosef se niega.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *Y sucedió al cabo de dos años...*
- *Cuáles dos años?*
- Dos años después de la liberación del jefe de los coperos – 12 años después de Yosef haber sido puesto en prisión.
- Yosef aquí ya tiene 30 años de edad
- Yacov tiene ahora 120 años de edad y
- Yitzjak tiene ahora 180 años de edad.
- Yitzjak fallece aproximadamente por esta época.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *El faraón se halla en el sueño parado en el río Nilo.*
- *El Nilo era la fuente de sus alimentos, de su fortuna, de su suerte.*
- *La hambruna y la abundancia de Egipto dependían de la crecida del río Nilo.*
- Y he aquí que subían del río (Nilo) siete vacas de hermoso aspecto y gruesas de carnes, y pastaban en el prado.
- *Las vacas que subían simbolizan el arado, las yuntas de bueyes que trabajan la tierra.*
- Mas he aquí otras siete vacas que subían del río tras ellas, feas de aspecto y flacas de carne, y se pusieron junto a las primeras vacas a la orilla del río.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Y las vacas feas de aspecto y flacas de carne devoraron a las siete vacas de hermoso aspecto y gordas
- Las vacas gordas –prosperidad- se quedan pastando a la orilla del río, es decir, en Egipto; mientras que las vacas feas permanecieron de pie junto a las vacas gordas y se las comen.
- Las vacas magras aluden no solamente a Egipto sino al resto del mundo, pues no permanecieron junto a los juncales, a la orilla.
- Cuidado cuando hay escasez: La envidia sale de todos los corazones. Ese problema no se ve cuando hay prosperidad.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Al cabo, al final -miketz**
- La causa y el efecto se suelen tomar el uno por el otro.
- Cuando vemos que alguien tiene éxito en los negocios, pensamos que la *causa* es su gran perspicacia para los negocios. Pero en verdad es al revés.
- Hashem decide cuánto dinero ha de tener esa persona, y el *efecto* es que se le da la capacidad y las oportunidades necesarias para adquirir esa riqueza.
- Del mismo modo, no es que el sueño del Faraón haya sido la *causa* de la liberación de Yosef, sino que Hashem decretó que había llegado el momento de liberar a Yosef, con el *efecto* de que el "Faraón soñó".

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- ***Ya que Dios te hizo conocer todo esto (a Yosef), no hay nadie más entendedor ni más sabio que tu (41:39)***
- Relata *Shaar Bat Rabim en Iturei Torá*, que había una vez dos hombres ricos que vivían uno al lado del otro. Y surgió una disputa entre ambos. Cada uno afirmaba que un cierto músico había venido a tocar el arpa frente a su ventana y en su honor.
- En vista de su gran fortuna, y del respeto que exigía para sí, presentaron el caso ante el gran rabino, Nodá ben Yehuda.
- Los dos prepararon una sustancial suma de dinero para entregarle al rabino, por juzgar su caso.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El rabino les dijo: "¡Es evidente que el músico no fue a tocar el arpa para honrar a ninguno de ustedes, sino para honrarme a mí, siendo que ahora recibo tan grande suma de dinero por juzgar este caso!"
- Lo mismo ocurrió con el Faraón. Al oír que Yosef le decía que debía designar a un hombre sabio y entendedor, señaló que su sueño no había sido, como él había pensado, en su honor, ni tampoco fue para que no fueran devastados por la hambruna, como habían pensado los egipcios. El objetivo del sueño del Faraón era para que Yosef ascendiera al pináculo del poder, "ya que Dios te hizo conocer todo esto, no hay nadie más entendedor ni más sabio que tú"

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [41:41](#) Vayomer Par'oh el-Yosef re'eh natati otja al kol-erets Mitsrayim.
- Y dijo el Faraón a José: Mira que te he puesto sobre toda la tierra de Egipto.
- El Sforno explica que el Faraón le daba una advertencia a Yosef, como diciendo "Piénsalo bien. Asegúrate de manejarte de modo tal que las cosas lleguen a su fin apropiado. Pues he colocado en tus manos un asunto muy importante".
- ¿Por qué hacía falta que el Faraón le diera una advertencia a Yosef?

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El Faraón ya se había dado cuenta de que Yosef era un hombre de Dios, sin precedentes tanto en sabiduría como en percepción.
- Por cierto que una persona así es confiable, y tratará todo lo necesario para evitar el desastre y rescatar al mundo de la hambruna.
- Sin embargo, el Faraón sí le hace una advertencia.
- Por lo tanto, debe ser que tanto alguien del calibre de Yosef, hombre de Dios, quien es consciente de que el más mínimo error puede causar una catástrofe, inclusive semejante persona tiene la obligación de examinar cada uno de sus actos a fin de evitar un paso en falso.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El hombre fue formado con elementos bajos y materiales.
- Por más grande que sea su intelecto, es un ser que posee una mente muy pequeña y una visión muy limitada.
- Por eso, si no revisa constantemente el camino pero el que anda, es muy posible que, a pesar de saber que el futuro descansa sobre sus hombros, se vuelva negligente, cayendo así presa del desastre.
- Tras el retorno del desfile de la investidura como Virrey, el faraón le indica que sin el permiso de Yosef nadie puede levantar ni la mano ni el pie en toda la tierra de Egipto.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [41:43](#) Vayarkev oto bemirkevet hamishneh asher-lo vayikre'u lefanav avrej venaton oto al kol-erets Mitsrayim.
- *y le hizo subir en la carroza que tenía para el virrey, y pregonaban delante de él: ¡Avrej! ¡Doblad la rodilla! poniéndolo así sobre toda la tierra de Egipto.*
- La paz es la unión de los opuestos. "Aquél que hace la paz en Sus Lugares Altos".
- Declaramos cuando rezamos: "Osé shalom bimromab hu berajamav ya'asé shalom alenu, ve'al kol amó Israel..."
- El que hace la paz en Sus alturas, por Su misericordia haga la paz para nosotros y para todo Su Pueblo Israel...

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- En "Sus Lugares Altos" hay un ángel de fuego y un ángel de agua.. Opuestos.
- “El agua apaga el fuego. Pero Hashem hace la paz entre el fuego y el agua, y los une.
- Ese rasgo, la unión de los opuestos, es el rasgo distintivo de Yosef ha Tzadik. Porque Yosef une dos opuestos: la benevolencia y el juicio.
- Yosef personifica "acercar con la mano derecha", la mano de la benevolencia, y "alejar con la izquierda", la mano del juicio.
- El perfecto equilibrio. Por un lado, el Yosef que domina y gobierna con juicio. Por otro lado, el Yosef que le da de comer a todo el mundo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Ese rasgo de "paz" está implícito en su nombre "Avrej". Un *av* (padre) en sabiduría, y *raj* (suave, blando) en años.
- Dos perspectivas del mundo: una de expansión y una de constricción.
- La de expansión es la visión de la benevolencia. La benevolencia, por naturaleza, busca expandirse, aumentar, dar, extenderse, ensancharse.
- Es la cualidad del "Av", del padre, el padre sabio por los años.
- Y, por otro lado, *raj*, blando en años, el aspecto de constricción, de visión limitada, la marca de la juventud y la impetuosidad que no ve más allá de mañana. "Queremos el mundo, y lo queremos ahora!".
- Benevolencia y juicio. Fuego y agua. Yosef ha Tzadik. La esencia de la paz. *(Adaptado de Rabí R.D.S. en Iturei Torá)*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [41:45](#) Vayikra Far'oh shem-Yosef Tsofnat Paneaj vayiten-lo et-Osnat bat-Poti Fera kohen On le'ishah vayetse Yosef al-erets Mitsrayim.
- *Y el Faraón le puso a José el nombre de Tzafenat-Panéaj, y le dio por mujer a Asenat, hija de Poti-Fera, sacerdote (jefe) de On. Y salió José por la tierra de Egipto.*
- Antiguamente se les colocaba un nombre especial a las personas que eran levantadas para un digno cargo.
- En el caso de Yosef se le asignó Tzafnat Paneaj.
- Rashí y Rambam lo interpretan como: “Mefaresh Hatzefunot” – el que explica lo oculto-

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Nos explica el Zohar que el cambio de nombre fue un ejemplo de la Divina Providencia, ya que ayudó a ocultar la identidad de Yosef de su familia, con el propósito de que sus sueños pudieran cumplirse de acuerdo al plan Divino.
- Se le entrega a Osnat, la hija de Potifar, como esposa.
- De acuerdo con Alshij, el que Potifera le hubiera permitido casarse con Osnat, fue una manera de reivindicarse Yosef con todo Egipto por el mal causado por la esposa de Potifar, demostrando ante los ojos de todos que Yosef era inocente de los cargos que se le imputaron de haber atacado a su mujer.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [41:46](#) VeYosef ben-shloshim shanah be'omdo lifney Par'oh melej-Mitsrayim vayetse Yosef milifney Far'oh vaya'avor bejol erets Mitsrayim.
- Y José era de edad de treinta años cuando se presentó delante del Faraón, rey de Egipto, y recorrió toda la tierra de Egipto.
- Aquí Yosef cumple 13 años de haber sido separado del seno de su familia por causa de sus hermanos.
- Yosef recorre todo Egipto hablando con la gente y recomendándoles que construyeran graneros para almacenar los productos porque la hambruna era inminente.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [41:47](#) Vata'as ha'arets besheva shney hasava likmatsim.
- *Y produjo la tierra, en los siete años de abundancia, a manos llenas.*
- [41:48](#) Vayikbots et-kol-ojel sheva shanim asher hayu be'erets Mitsrayim vayiten-ojel be'arim ojel sdeh-ha'ir asher svivoteyha natan betojah.
- *Y juntó José todos los víveres de los siete años (buenos) que hubo en la tierra de Egipto; y puso los víveres en las ciudades; los alimentos (productos) del campo que está alrededor de cada ciudad, los depositó dentro de la misma.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El Rabí David Féinstein comenta que con el objeto de prepararse para la hambruna, Yosef instituyó controles estrictos, de manera que no se desperdiciara ni siquiera un montón, ni una mano llena era de desperdiciar.
- *Ello permitió, contrario a lo que ocurre la mayoría de los casos, que cuando hay abundancia se despilfarra, todo Egipto pudo disfrutar de alimento durante los siguientes siete años de hambruna, y aun quedó para beneficiar al resto del mundo.*
- *Al final, el beneficio lo recibió el faraón quien se enriqueció por haber tenido alimento abundante para ofrecer a las naciones vecinas.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Respecto de Oznat bat Potifera, esposa de Yosef:
- *Yalkut Shimoni, un compendio de antiguos Midrashim (recogido cerca del siglo 12), nos dice que: "Yesh Nashim Giyrot Chasidot", hubo mujeres piadosas que optaron por pertenecer al Pueblo de Israel.*
- *Sus nombres son: Agar, Osnat, Tzipora, Shifra, Pua, Bityah Bat Faraón, Rajav, Ruth, y Yael esposa del Jeber Hakeini (Midrash Yalkut Shimoni, Sefer Joshua 247/90)*
- *Estas nueve mujeres se mencionan en el Midrash no sólo por haber elegido formar parte del pueblo de Israel, sino también porque hicieron algo que fue determinante para sus vidas y las vidas de su pueblo.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *No tenemos dudas sobre eso; todo lo que tenemos que hacer es ver la lista:*
- **Tzipora**, esposa de Moisés, o Shifra y Pua que salvaron la vida de los recién nacidos de una muerte segura;
- **Bityah Bat Faraón** que se preocupaba por Moshe durante su primera infancia;
- **Ruth**, que tomó una decisión importante en la historia que todos conocemos y que muchos años más tarde se convertirá en bisabuela del rey David.
- *Es interesante ver cómo estas mujeres que optaron por la propia convicción de formar parte del pueblo de Israel, más tarde se transformaron y se convirtió en figuras claves en el destino de su propio pueblo.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *Como lo hemos encontrado en algunos de los textos, en la lista vemos el nombre de **Osnat Bat Potifera - Osnat o Asenat**, que luego se convirtió en la esposa de José.*
- *"Vaikra Faraón shem Yosef Tzafnat Paneaj vayiten Lo et Asenat bat Potifera Cohen On Leisha - Y el Faraón llamó a Yosef Tzafnat Paneaj y dio a su mujer Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On" (Bereshit 41: 45).*
- *En otras palabras, la esposa de José sería nada menos que la hija de Potifera, a quien muchos sabios se refieren como a Potifar (la misma persona que compra a José como esclavo para cuidar de su casa).*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *Literalmente, ella es la hija de Potifera. El Faraón le da a José como su esposa.*
- *Ahora, Pirkei de-Rabí Eliezer nos dice a nosotros una historia muy diferente.*
- *Según el Midrash, José está casado con una sobrina del lado de su padre (Pirkei de Rabi Eliezer Perek 37). Cuando Dina, hija de Jacob, va a observar lo que está más allá de su casa, el texto nos cuenta la historia de Shejem hijo de Jamor, que toma Dina, y la viola (Génesis 34: 1). Osnat nace como resultado de esta violación y es rechazada por los hijos de Yaakov (sus propios tíos), y desciende a Egipto. Ella termina sin saber qué pasó con Dina (su madre) para el resto de su vida.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *Sin embargo, Yaakov le ayudará a su nieta, colocando un amuleto de oro alrededor de su cuello con el nombre de Dios, que la protegerá toda su vida.*
- *Potifar escuchará el grito de Osnat, solo y perdido, y se la llevará a ella como a una hija, y cuidará de ella durante toda su vida.*
- *Estas son las palabras del Midrash que plantean algunas preguntas.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *El Midrash Pirkei de-Rabí Eliezer es muy significativo. Por un lado, es más fácil aceptar la idea de que Osnat es la hija de un sacerdote egipcio de la ciudad de On (según algunos estudiosos ésta era la ciudad de Heliópolis, un importante centro de culto de Ra el dios solar), que abrazó las tradiciones del pueblo de Israel y la creencia en un solo Dios, de lo que es aceptar el Midrash como una posibilidad*
- *(Génesis: el Origen de las diferencias), Daniel Colodenco, Lilmod 2006, Página 275).*



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

28 de Kislev 5776– Diciembre 10, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno